

Original text	Translation
<b>CNC TURRET PUNCH PRESS</b>	<b>РЕВОЛЬВЕРНЫЙ ДЫРОПРОБИВНОЙ ПРЕСС С ЧПУ</b>
<p><b>2. DESCRIPTION</b></p> <p><b>2-1. Description of unit</b> The AE-compatible, blower-type slug suction unit forcibly sucks punching slugs, burrs and the like with a ring blower. This is an effective function against punching slugs and burrs pulling back up the die (and is compatible with the 1/2” to 4-1/2” stations and the auto-index stations).</p> <p><b>Supply air</b> The actuator for opening and closing the lid of the scrap box requires clean and dry compressed air. If the compressed air contains a large amount of moisture, it causes various parts (e.g., a solenoid valve and cylinder) to malfunction. Check it for moisture.</p> <p><b>2-2. CHANGE OF DUCT HOSE DIRECTION</b> The duct hose direction must be changed, depending on the installation location of the ring blower. To change the duct hose direction, follows the procedure described below. This task is performed by AMADA service engineer.</p> <p><b>(1) For scrap box left-hand front piping</b> At the factory before shipment, the duct hose is installed for scrap box left-hand front piping, as shown in the photos below.</p> <p><b>(2) For scrap box left-hand rear piping</b> The following describes the procedure to change the duct hose position for scrap box left-hand rear piping shown in the photos below.</p>	<p><b>2. ОПИСАНИЕ</b></p> <p><b>2-1. Описание оборудования</b> AE-совместимое, сифонное устройство для отсоса обреза осуществляет отсос обреза, стружки и т.д. при помощи кольцевого сифона. Эта функция предназначена для устранения обреза и стружки (совместима со станциями 1/2” - 4-1/2” (12,7-114,3 мм) и станциями с автоиндексацией).</p> <p><b>Подача воздуха</b> Для работы привода открытия/закрытия крышки короба для обреза необходима подача сухого и чистого сжатого воздуха. Если в сжатом воздухе содержится большое количество влаги, это может привести к повреждению различных частей оборудования (например, соленоидного клапана и цилиндра). Перед началом работы необходимо произвести проверку влажности воздуха.</p> <p><b>2-2. ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПАТРУБКОВ ВОЗДУХОВОДА</b> Направление патрубков воздуховода может быть изменено в зависимости от места установки кольцевого сифона. Для изменения направления патрубков воздуховода необходимо следовать следующей процедуре. Данная процедура производится квалифицированным инженером технического обслуживания компании AMADA.</p> <p><b>(1) Для левого переднего трубопровода короба для обреза</b> На фабрике перед отправкой устанавливаются патрубки левого переднего трубопровода короба для обреза, как показано ниже.</p> <p><b>(2) Для левого заднего трубопровода короба для обреза</b> На фабрике перед отправкой устанавливаются патрубки левого заднего трубопровода короба для обреза, как показано ниже.</p>